এক সন্ধ্যায়...
(শুরু নতুন গল্প)
ম্যানড্রেক, ওই লোকটা সমানে আমাদের দিকেই তাকিয়ে আছে! আশ্চর্য!
কোথায়?
ওই জানালায়!
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
ও এমনিই তাকিয়ে মনে হচ্ছে। বাদ দাও তো।
কিন্তু ভাবছি...
2-4

তাড়াতাড়ি চলো। শোয়ের সময় হয়ে গেছে।
ম্যানড্রেক!
দ্যাখো সেই লোকটাই। রেস্তোরাঁয় এই লোকটাই তাকিয়ে ছিল।
ও আমাদেরই অনুসরণ করছে কি ম্যানড্রেক?
তা তো মনে হয় না।

শো-টা দারুণ হল।
ওই দ্যাখো...সেই লোকটাই...ফের...
THEATER
2-6
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
হুম্...মতলব আছে কিছু?
বলা শক্ত। ওকে মন থেকে ঝেড়ে ফ্যালো।
আর দেখতে যেন তরুণ বয়সের তুমি... খেয়াল করেছ?

আমি বুঝছি না, কেন লোকটা পিছু নিয়েছে আমাদের ?
কেন ?
উঃ ছাড়ো তো।
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আর হয়তো কখনও ওর মুখ দেখতে পাব না।
2-7

জানাডুতে গেটের মুখে এসে ম্যানড্রেকের মনে এক অন্য অনুভূতি...
আমরা শুধু দু'জন নই নার্দা!
?
কে তুমি আড়ালে? বেরিয়ে এসো।
সেই লোকটা।

প্রথমে রেস্তোরাঁয়, তারপরে থিয়েটারে, শেষে এখানে পিছু নিয়ে এসেছ। ব্যাপারটা কী তোমার?
ঘাবড়াবেন না। সামান্য দু-একটা কথা বলব।
জলদি বলো।
অনেক ধন্যবাদ ম্যানড্রেক কাকা।
!
শুরু হল: ১৩ নং মেলের বন্দি
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

জানাডুর ফটকের মুখে...
অ্যাঁ! — কী বলে ডাকলে আমাকে আমাকে?
কেন, ম্যানড্রেক কাকা।
আমি সত্যিই আপনার ভাইপো। নাম এরিক। বহুদূর থেকে আসছি যে কথাটা বলতে...
উঃ!
?!!

©2022 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ডেরেকের ছেলে আছে জানাই ছিল না।
তোমার বাবা কেমন আছেন এরিক?
খুব খারাপ। অত্যন্ত বিপদগ্রস্ত তিনি।
আর তার জন্য দায়ী আপনিই।
?
2-14

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তাস-খেলায় জুয়াচুরিতে এই দণ্ড।
এতে প্রাণদণ্ড হয় নাকি?
ট্রাকুইলায় হয়। সে দেশের একনায়ক রেগাজের বিরুদ্ধে খেললে।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
জীবনভিক্ষায় আমার আর্জি নাকচ হয়েছে..
সময় চলে যাচ্ছে। জানি বাবা আপনার শত্রু। তবু একমাত্র আপনিই পারেন আমার বাবাকে বাঁচাতে। শেষ চেষ্টা করুন কাকা, দোহাই।
2-16
অতঃপর

বাবা ১৩ নম্বর সেলে বন্দি। ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে কিছু একটা ব্যবস্থা না হলে তাঁর মৃত্যু নিশ্চিত।
তাস খেলায় জুয়াচুরির জন্য একেবারে মৃত্যুদণ্ড....আমি ভাবতেই পারছি না।
এমনকী দেশটা ট্রাকুইলা হলেও।
হ্যাঁ, বিশ্বাস না হওয়ারই কথা। তবে এই স্বৈরাচারী শাসকের স্ত্রীকে নিয়েও একটা ব্যাপার আছে....সে অন্য প্রসঙ্গ।
!
!

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

নিজের কৃতকর্মেই ডেরেকের এই বিপদ। আমি যদি....
ওকে না-বাঁচাই, ভবিষ্যতে ওর দিক থেকে আর কোনও বিপদের আশঙ্কা থাকবে না আমার।
2-20
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
কিন্তু তবু সে আমার ভাই। ওকে বাঁচাতেই হবে। দেখি বিমানের টিকিট পাই কি না।
ট্রাভেল এজেন্সিতে ফোন করে ট্রাঙ্কুইলার টিকিটের ব্যবস্থা করে ফেলেছি ইতিমধ্যেই।

বাবাকে কেউ যদি বাঁচাতে পারে, সে এক ম্যানড্রেক কাকা-ই।
ঠিকই বলেছ এরিক।
আমরা ওর সঙ্গে গেলে ভাল হত।
চিন্তা কোরো না নার্দা। বহু সঙ্কট ও একাই সামলেছে।
জানি লোথার। কিন্তু এ বার মন বলছে বিপদ সাঙ্ঘাতিক। তাই চিন্তা হচ্ছে।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ট্রাঙ্কুইলায় পৌঁছল ম্যানড্রেকের বিমান....
মার্কিন দূতাবাসে যেতে চাই।
যে কোনও ট্যাক্সিকে বললেই হবে।
2-22
©2022 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
আমাদের ছোট্ট দেশে স্বাগত আপনাকে।
শুনে রাখো, এইমাত্র বিমান থেকে নামল জাদুকর ম্যানড্রেক।

আপনার ভাই ডেরেক ১৩ নং সেলে বন্দি আছে।
ওর মৃত্যুদণ্ডরোধে আইনি সব চেষ্টাই ব্যর্থ হয়েছে। কিছু করা গেল না। আমি দুঃখিত ম্যানড্রেক।
বাড়িটা থেকে বেরোচ্ছে টুপিমাথায় ওই লোকটা?
হ্যাঁ। ওর পিছু নাও।
U.S. CONSUL
অতঃপর

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বহুদূর থেকে আসছি রেগাজের সঙ্গে কথা বলতে। একজনের জীবনমৃত্যুর ব্যাপার...খুব জরুরি।
কিছু করার নেই মশাই। অ্যাপয়েন্টমেন্ট ছাড়া ওঁর সঙ্গে দেখা করা যাবে না। দুঃখিত।
বেশ। তবে আপনাকে ডিঙিয়েই যেতে হচ্ছে।
!!
সম্মোহন করল ম্যানড্রেক...
2-26
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

আরে থামাও ওই লোকটাকে!
কী করে?
ম্যানড্রেকের সম্মোহন...
2-27
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
হঠাৎ কে যেন হাততালি দিল...
সাবাশ ম্যানড্রেক। এমন আগমন তোমাকেই মানায়। এ জন্যই তোমার জাদুর ভক্ত আমি।

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

দ্যাখো ম্যানড্রেক, আমি এমনিতে দিলদরিয়া লোক। হাসিখুশি থাকতেই পছন্দ করি।
কিন্তু তোমার বজ্জাত ভাই তাসে ঠকিয়েছে আমাকে... ক্ষমার অযোগ্য অপরাধ।
দৃষ্টান্ত স্থাপনের জন্য মৃত্যুদণ্ড দিয়েছি তাকে। কাল ভোরে ওকে গুলি করে মারা হবে...
জনগণ দেখবে সে দৃশ্য।

ভইকে শেষ বার একটু দেখতে পাব ?
না, তা হবে না ম্যানড্রেক।
তোমার মুখ গম্ভীর। বুঝছি, আমার কথায় অসন্তুষ্ট তুমি। আমি নাচার।
তবে সম্মোহনের কোনও চেষ্টা করো না। আড়ালে আছে রাইফেলধারীরা। বেগতিক দেখলেই গুলি চালাবে। রাইফেলকে সম্মোহন করা যায় না।
তুমি ট্রাঙ্কুইলা ছেড়ে চলে যাও। যাওয়ার আগে একটা অটোগ্রাফ দেবে আমায় ?
অতঃপর

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

গাড়িটা একটু অন্য জায়গায় নিয়ে যাচ্ছি...
লোকজনের নজর এড়াতে...
আপনি ট্রাঙ্কুইলায় পা দেওয়া ইস্তক অনুসরণ করে যাচ্ছি আপনাকে।
কিন্তু কে আপনি?
3-6
আমি লুপিটা...জেনারেল রিগাজের স্ত্রী।

ম্যানড্রেক, তাসের খেলায় জুয়াচুরিই ডেরেকের মৃত্যুদণ্ড হওয়ার একমাত্র কারণ নয়। আসল কারণ হল...
আমার স্বামীর ধারণা, ডেরেক আমার গোপন প্রেমিক।
সত্যিই কি তাই?
মিথ্যা ঠিক নয়। বেচারির কী দোষ!
3-7
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ডেরেক সম্পর্কে আপনার কী মনোভাব ?
সুপুরুষ, তবে পকেট গড়ের মাঠ। আর রিগাজ লোকটা জঘন্য হলেও বিত্তশালী। তাই স্বামী হিসাবে রিগাজকেই বাছতে হয়েছে।
3-8
ডেরেকও সেটা জানে।
ডেরেককে একবার দেখার ব্যবস্থা করে দেবেন ?
তা করে দিচ্ছি। তবে ফেঁসে গেলে স্রেফ বলব, আমি কিছু জানি না।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

আপনাকে ডেথ-সেলে ঢুকতে দিয়েছি রিগাজ জানতে পারলে সর্বনাশ।
রক্ষীদের কাউকে তো দেখছি না?
আড়ালে উদ্যত রাইফেল হাতে কুড়ি জন রক্ষী আছে এখানে... সদা সতর্ক।
?
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
3-12

রক্ষীরা দৃষ্টির আড়ালে আছে ম্যানড্রেক। অতএব তাদের সম্মোহন করে ডেরেককে মুক্ত করে নিয়ে যাবেন যদি ভেবে থাকেন, তা কিন্তু পারবেন না।
তাই অনুরোধ করছি ম্যানড্রেক, দয়া করে এখানে জাদু কৌশল দেখাতে যাবেন না।
9
কাল ভোরেই মৃত্যুদণ্ড কার্যকর হবে। অতএব বন্দি যেন এই সেলেই থাকে।
থাকবে। কথা দিলাম।
13
3·13
©2022 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

১৩ নং ডেথ-সেলে ম্যানড্রেক ও ডেরেক...
সময় নেই হাতে। যা করার এখনই করতে হবে আমাদের।
চুপচাপ বসে থেকে সময় কাটালে এখন চলবে না ডেরেক।
3-16
কি ফালতু বকবক করছ ম্যানড্রেক। করার আর আছেটা কী?
!!
আছে। উপায় একটাই। তা হল...
এরপর: উপায়টা কী?

ডেথ সেলে দুই ভাই...
জাদুর সাহায্যে তোমাকে মুক্ত করলে এখানে নির্দোষ অনেক রক্ষীর প্রাণ যাবে জেনারেলের রোষে...
তা ছাড়া প্রধান কারারক্ষী বলেছেন, বন্দি যেন ডেথ-সেলে থাকে। তাই...
কারারক্ষীদের বিপন্ন করব না...
তবে করবেটা কী ?
১৩ নং ডেথ সেলে বন্দি একজন থাকবে...
?
সে আমি।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ডেরেক তোমার দাড়িগোঁফ দেখছি কামানো?
হ্যাঁ, মরার আগে ভদ্রলোকের মতো চেহারা নিয়েই মরতে চাই ওদের বলে দিয়েছিলাম।
FALK & FREDERICKS 3-19
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
এয়ারপোর্টে আমিও কামিয়ে নিয়েছি। এ গোঁফটা নকল...
তুমি পরে নাও। আঠা লাগানো আছে।
ম্যা-ম্যানড্রেক, তুমি বলছটা কী? তো-তোমার কি মাথা খারাপ হয়ে গেছে? এও কি সম্ভব?

ডেরেক সময় নেই আর। পোশাকটা বদলা-বদলি করে ফেলি জলদি।
মানে তুমি ডেরেক আর আমি ম্যানড্রেক...
হ্যাঁ। এখান থেকে বেরিয়ে সোজা যাবে বিমানবন্দরে। আমার রিটার্ন টিকিট করাই আছে।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ফন্দিটা খাটবে কি না সন্দেহ।
ডেরেক, তোমার প্রাণরক্ষার আর কোনও উপায় নেই। মনে রেখো, তোমার জাদু-শক্তি নেই। কিন্তু আমার সেটা আছে। অতএব
3-20

আমি তোমার চির-শত্রু। তবু আমাকে বাঁচাচ্ছ কেন?
শত্রু-মিত্র বুঝি না। ডেরেক, তুমি আমার ভাই। তাস খেলায় কারচুপির মতো তুচ্ছ অভিযোগে তোমার প্রাণ যাবে এটা কখনওই মেনে নিতে পারা যায় না।
পরিচয় বদল করে নিল দুই ভাই...
তুমি বোকা। কিন্তু এত বোকা জানতাম না।
হয়তো বোকাই আমি। যাক, দেরি কোর না। প্রধান রক্ষীকে বললেই ফটক খুলে দেবে।

© 2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ডেরেকটা বিমানে না-ওঠা পর্যন্ত বিপদ কাটবে না। শেষ রক্ষা হবে তো?
এতক্ষণে আশা করি ডেরেক বিমানে উঠে পড়েছে।
ট্রাকুইলা বিমানবন্দরে ম্যানড্রেকবেশী ডেরেক...
দুঃখিত, আপনার বিমান ছাড়তে দেরি হবে।
!
3-23
চলবে

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ডেরেক....ম্যানড্রেকের ছদ্মবেশে...
আমার 'শো' আছে নিজের দেশে। ফিরতেই হবে আমাকে। অন্তত অন্য বিমানের ব্যবস্থা করে দিন।
আপনি নিজের দেশে ভি আই পি হতে পারেন, ট্রাঙ্কুইলায় নয়। এখানে আপনাকেও অপেক্ষা করতে হবে সকলের মতো।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
বিমান ছাড়তে দেরি মানে আমার পক্ষে বিপদ...
ওরা বোধহয় সন্দেহ করতে শুরু করেছে আমাকে। ম্যানড্রেক ডুবিয়ে দিল আমাকে।
3-26

ট্রাঙ্কুইলার কারাগারে ডেরেকের বেশে ম্যানড্রেক
ডেরেক, দরজাটা খোলা হচ্ছে। তোমাকে...
দেখতে এসেছেন একজন।
লুপিটা!
ডেরেক!
রিগাজের স্ত্রী

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তুমি তো ম্যানড্রেক,... ডেরেক নও।
ডেরেক এখন বিমানে চেপে অনেক অনেক দূরে।
না। সেই বিমান এখনও ছাড়েনি। কী ব্যাপার কে জানে?
তাই নাকি? কী হল তবে?
অ্যাঁ? এখানে কী হচ্ছে?
আমার স্বামী।

ডেরেকের ছদ্মবেশে ম্যানড্রেক...
রিগাজ।
ডেথ-সেলের বন্দি স্বাগত জানাচ্ছে সম্রাটকে।
লুপিটা সারা রাত্রি কেঁদেছে। তাই ভাবলাম মৃত্যুদণ্ড আর দেব না তোমাকে।
—।
FALK & FREDERICKS 3-30
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
মৃত্যুদণ্ড রদ করার কাগজে সই করে এখানে এসে...
...দেখি এই ব্যাপার। ছ্যাঃ। অতএব গুলি করে মারা হবে তোমাকে, আমার সামনে।
মৃত্যুদণ্ড

ডেরেকবেশী ম্যানড্রেককে নিয়ে চলেছে ফায়ারিং স্কোয়াডে...সামনে স্বয়ং রিগাজ...
ডেরেক, তাস খেলায় ঠকানো ও আমার স্ত্রীর সঙ্গে গোপন প্রেমের শাস্তি এ বার পাবে তুমি।
ওদিকে ট্রাকুইলা বিমানবন্দরে ম্যানড্রেকের ছদ্মবেশে ডেরেক.
কে জানে ছদ্মবেশে আমার পালানোর ফন্দিটা খাটবে কি না। মাথা ঠাণ্ডা রাখতে হবে...
ও মশাই!
অ্যাঁ।

ডেরেক ভাবছে ওর চালাকি ফাঁস হয়ে গেছে...
দাঁড়ান।
ওরা বুঝে ফেলেছে নাকি! পালাই বরং!
কানে কালা নাকি আপনি? শুনুন, এখনই ছাড়বে আপনার বিমান। শুভ বিদায়।
!
©2022 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
বধ্যভূমিতে তখন ডেরেকবেশী ম্যানড্রেক..
শোনো ডেরেক, আমার রাজ্যে সব কিছু হয় আইন মেনে। তোমার মৃত্যুদণ্ড কার্যকর হবে সেভাবেই।
জেনে কৃতার্থ হলাম রিগাজ। ধন্যবাদ।
4-2

শুনেছি ডেরেকের জাদুশক্তি কেড়ে নিয়েছে ম্যানড্রেক। কথাটা কী সত্যি ?
ডেরেক তো তাই বলেছে।
4-3
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
বাঁচা গেল। তা হলে সম্মোহন করে মৃত্যুদণ্ড কার্যকর করা ঠেকাতে পারবে না ডেরেক।
জাদুশক্তি থাকলে ঝামেলা পাকাত ডেরেক।
একমাত্র লুপিটা জানে বধ্যভূমিতে কাকে আনা হয়েছে...

ডেরেক, মরার আগে এই সিগারেটটা খেতে পারো..
সবাই ভাবছে লোকটা ডেরেকই...
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
সিগারেটটা শেষ হচ্ছে না..
এ কী। টান দিচ্ছ না কেন?
শুনেছি, ধূমপান স্বাস্থ্যের পক্ষে ক্ষতিকর।
!!

জেরেকের ছদ্মবেশে ম্যানড্রেক...
সিগারেটটা টানছে না বলে শেষ হচ্ছে না। আচ্ছা ঝামেলা!
জেনারেল, আইন অনুসারে ওটা শেষ না হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করতেই হবে।
যদি সারা দিন লাগে, দাঁড়িয়ে থাকবে বন্দুকধারীরা?
পনেরো মিনিট পরে..
নিকুচি করেছে। কখন শেষ হবে এটা?
জীবনের অন্তিম সিগারেটের স্বাদই আলাদা। বুঝলেন জেনারেল।
4-5

ডেরেকবেশী ম্যানড্রেক...
নির্ঘাত কিছু চালাকি করেছে ডেরেক। ওর হাতে নিশ্চয়ই অন্য কোনও সিগারেট লুকিয়ে রাখা ছিল।
যাই হোক, সিগারেটটা না নিভলে গুলি চালানো যাবে না।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
এদের বিদায় করে নতুন ফায়ারিং স্কোয়াড আনাও।
ওদিকে উড়ন্ত বিমানে ম্যানড্রেকবেশী ডেরেক...
বিমানবন্দরে শুনলাম ট্রাঙ্কুইলায় কাকে নাকি গুলি করে মারা হচ্ছে। বাপরে!
খুব সময়ে চলে এসেছি।
4-6
এরপর: ফায়ারিং স্কোয়াডে কী হল?

বধ্যভূমিতে ডেরেকের ছদ্মবেশে ম্যানড্রেক..
জেনারেল রিগাজ, সকালের বিমান উড়ে গেল ট্রাঙ্কুইলা থেকে।
৭-৪
অর্থাৎ ডেরেক চলে গেল
ডেরেক, আর সময় নেই। নতুন ফায়ারিং স্কোয়াড এসে গেছে। এ বার ওরাই চালাবে গুলি।
কাকে মারছ যদি জানতে রিগাজ।
©2022 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ডেরেকের ছদ্মবেশে ম্যানড্রেক..
স্যার, আমরা তৈরি।
ডেরেক, তুমি ভীতুর ডিম। তাই তোমার চোখে কাপড় বেঁধে দিচ্ছি।
©Created by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
মৃত্যুদণ্ডে দণ্ডিতদের চোখ কেন যে বেঁধে দেওয়া হয়?
বরং তুমি এটা পরে দ্যাখো কেমন লাগে।
!!
!
সম্মোহন করছে ম্যানড্রেক..

গাধার দল, আমার চোখ বাঁধছ কেন ডেরেকের বদলে!
আমি তো বাঁধিনি!
চোখ বাঁধতে ভারী উৎসাহ তোমার..
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
বেশ, তা হলে ফায়ারিং স্কোয়াডের লোকেদের চোখ বেঁধে দেওয়া হোক। চমৎকার।
এ কী?
!!!
4-10
ম্যানড্রেকের সম্মোহনে সকলে ভ্যাবাচাকা...

এত চোখ বাঁধা কাপড় কোথা থেকে এল ? খুলে ফ্যালো সবাই।
ম্যানড্রেকের জাদু..
অনেক হয়েছে। ফায়ারিং স্কোয়াড, লাইন করে দাঁড়াও।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
লক্ষ্য স্থির করো।
বধ্যভূমিতে দাঁড়িয়ে ডেরেকের ছদ্মবেশে ম্যানড্রেক...

ফায়ারিং স্কোয়াড...নির্দেশ দিচ্ছে রিগাজ..
এক...
বধ্যভূমিতে দাঁড়িয়ে ম্যানড্রেকের সম্মোহন...
দুই..
©2000 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
4-12
জাদুর প্রভাবে গুলির লক্ষ্য হয়ে গেল রিগাজ..
তিন...
না না। গুলি ছুড়ো না।
!
!
!!

কাণ্ডটা দেখলে লুপিটা
আর একটু হলে আমিই মরতাম গুলিতে।
জানি এ ব্যাটা ডেরেক। না হলে ভাবতাম এ সব হচ্ছে ম্যানড্রেকের জাদুতে।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ডেরেক তোমাকে বোকা বানিয়ে সটকেছে। এ হল ম্যানড্রেক।
ম্যানড্রেক হলেও পার পাবে না, বুঝেছ!
অতঃপর

হাঃ হাঃ। তোমাকে বুদ্ধু বানিয়ে সটকেছে ডেরেক।
রিগাজ জানল জেলে আছে ম্যানড্রেক, ডেরেক নয়।
আমাকে এই ভাবে ঠকিয়ে গেল বজ্জাতটা।
ডেরেকের জাদু-শক্তি নেই...কিন্তু ম্যানড্রেকের আছে। থাকুক...
ডেরেক যখন পলাতক তখন সেই সাজা ম্যানড্রেকই ভোগ করুক। ছাড়ানছোড়ন নেই।
©2002 by King Features Syndicate Inc. World rights reserved.

আর 'এক' 'দুই' বলব না আমি, বুঝেছ...
সোজা গুলি চালিয়ে যাও। আমি বললে তবে থামবে।
4-16
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
আবার সম্মোহন ম্যানড্রেকের..
আরে ম্যানড্রেক উধাও ?
?
গেল কোথায় লোকটা ?
?
এই তো এখানে।
অন্য কোথাও যাইনি।

গুলি করো।
ম্যানড্রেক এত ছোট হয়ে গিয়েছে দেখাই যাচ্ছে না প্রায়..
!
দেখতে অসুবিধা হচ্ছে?
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
এ বার নিজেকে দৈত্যের আকারে পরিণত করল ম্যানড্রেক..
বড় করছি নিজেকে। এ বার দ্যাখো।
!
!
4-17

গুলি ছুড়েই চলেছে ফায়ারিং স্কোয়াড...
আরও চালাও।
রিগাজ, কাউকে গুলি করে মারতে খুব আনন্দ পাও তুমি, তাই তো..
4-18
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
জুতোর তলায় পিষে মারব তোমাকে।
উফ
বুলেটে কিস্যু হচ্ছে না ওর।
এক কাজ করো। হাতবোমাগুলো নিয়ে এসে ওর দিকে ছুড়ে দাও।

এই যে স্যার, এনেছি হাতবোমা
ওর দিকে ছুড়ে মারো এখনই।
গোটা চত্বর কেঁপে উঠল বিস্ফোরণে..
এ বার আর রেহাই পাবে না।

এ বারে নির্ঘাত মরেছে ম্যানড্রেক।
শত্রু নিকেশ অবশেষে।
রিগাজ জিন্দাবাদ।
ও দিকে জানাডুতে
বাবার ভাগ্যে কী যে ঘটল?
ধৈর্য ধরো এরিক।
ক্রিং
অতঃপর

জানাডুতে ফোন বাজছে...
এরিক তোমার ফোন..
হ্যালো!
বাবার গলা! উনি এ শহরে এসে গেছেন...নিরাপদে।
আর কী বললেন?
যাঃ! লাইনটা কেটে গেল বোধহয়

তোমার বাবাকে ম্যানড্রেক বাঁচাতে পেরেছে এটুকু অন্তত জানতে পারলাম আমরা।
কিন্তু ম্যানড্রেকের কী হল?
ট্রাকুইলায় বধ্যভূমিতে তখন..
স্যার, গ্রেনেডে কাজ হয়েছে। ম্যানড্রেক খতম অবশেষে।
কিন্তু ওর মৃতদেহ কোথায়?
4-23
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

সত্যি কোথায় গেল ম্যানড্রেকের দেহ? খুঁজে বার করো।
উঃ! দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে পা ব্যথা করছে।
ম্যানড্রেক!
!!
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ঠিক জানি...শরীরটা একবার বড় একবার ছোট করে ও আমাদের চোখে ধুলো দিয়ে সটকেছে। গ্রেনেডে কিৎসু হয়নি।
!
রিগাজ। যা করার জলদি করো। তাড়া আছে আমার, বুঝলে।
4-24

আর এক বার।
তৈরি হও..
এক..
আবার সম্মোহন ম্যানড্রেকের..
ঠিক লোককে মারো, অন্যকে নয়।
!!!
!!
বহু ম্যানড্রেক সার সার দাঁড়িয়ে..
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

আসল ম্যানড্রেক কোনজন?
জানি না বাপু। ওঃ ওর কায়দার শেষ নেই। মৃত্যুদণ্ডের বদলে ওকে যাবজ্জীবন কারাদণ্ড দিলাম।
4·26
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ওকে ডেরেকের কয়েদঘরে আটক রাখো।
অ্যাঁ! আবার উধাও! এতগুলো ম্যানড্রেকের একটাও নেই!

বহুক্ষণ খোঁজাখুঁজির পর..
রিগাজ, ম্যানড্রেককে আর ধরা সম্ভব নয়, বুঝলে!
হুম্। বেবাক অদৃশ্য হয়ে সটকেছে। কিন্তু ম্যানড্রেক গেল কোথায়?
4-27
ট্রাকুইলা ছেড়ে সমুদ্রে পাড়ি দেওয়া এক জাহাজে...
এখান আমরা তিন মাইল দূরে ক্যাপ্টেন!
আরে! আপনি এখানে কোথা থেকে?
কেন, গোড়া থেকেই ছিলাম। জাহাজে খাওয়া দাওয়া কেমন দেয়?
এরপর: জানাডুতে প্রত্যাবর্তন

আবার ফোন বাজল জানাডুতে..
আমি ধরছি
বাবার ফোন নাকি?
!
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
না, ম্যানড্রেকের গলা
!

কোথা থেকে কথা বলছ তুমি?
ট্রাঙ্কুইলা ফেরত একটা জাহাজ থেকে। কাছাকাছি একটা বন্দরে আমাকে নামিয়ে দেবে...সেখান থেকে বাড়ি।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ডেরেকের কোনও ফোন পেয়েছ?
শুধু একবার। তারপর আর যোগাযোগ করেনি। এরিক চিন্তিত।
4-30

ম্যানড্রেক নিরাপদে আছে। দিন কয়েকের মধ্যেই ফিরবে।
উনি আমার জন্য যা করেছেন, আজীবন কৃতজ্ঞ থাকব।
কিন্তু বাবার ব্যাপার স্যাপার বুঝছি না। কোথায় দেখা পাব তার হদিশও দিচ্ছে না।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
ডেরেক অতীতের ম্যানড্রেকের অনেক শত্রুতা করেছে। দেখা করতে তাই লজ্জা পাচ্ছে বোধ হয়।
ওর কী সে বোধ হবে?

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কী করছিলে এতদিন ধরে ?
অপেক্ষা করছিলাম গোঁফ গজানোর জন্য.
পারলে সাঁতরে চলে আসতাম তোমার কাছে।
আসলে গোঁফ লাগিয়ে ডেরেক আমার ছদ্মবেশ ধরেছিল। ও হয়েছিল 'ম্যানড্রেক'।
ডেরেক এখন কোথায় ?
কেউ জানে না।

এরিক, তুমি কিন্তু আবার আসবে এখানে...
হ্যাঁ কাকিমা। এখন আমার কাজ, যে করে হোক বাবাকে খুঁজে বের করা।
বিদায় এরিক। আবার এসো।
নিশ্চয়ই আসব।
যাক ১৩ নম্বর ডেথ সেলের গল্প শেষ।
কী জানি, ডেরেক আবার নয়া কী ফন্দি ভাঁজছে।
ভাই বটে একটা। আমার সব টাকা ঝেড়ে উধাও।
এরপর: নতুন গল্প

ম্যানড্রেক কাকা, বাবার শত শত্রুতার কথা ভুলে আপনি তাঁকে বাঁচিয়েছেন। কী বলে যে ধন্যবাদ দেব আপনাকে।
ও সব ভুলে যাও এরিক। হাজার হোক ডেরেক আমার ভাই।
আশা করব, এ বার এক নতুন সম্পর্ক রচিত হবে।
সে মুহূর্তে...শহরে।
ম্যানড্রেককে তো জানানো দরকার।
আমিই বলছি।
অতঃপর

কী করে বাঁচল নার্দাকে জানাচ্ছে ম্যানড্রেক..
একের পর এক সম্মোহন করে..
শেষে নিজেকে অদৃশ্য করে লুকিয়ে উঠি একটা ছোট জাহাজে। নামি কাছাকাছি বন্দরে..
তারপর শেষে এখানে।
দেখি ডেরেকের ফোন কি না এটা।
ক্রি—রিং
5-6

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

একের পর এক চেক কেটে চলেছ তুমি। তোমার অ্যাকাউন্টে আর কোনও টাকা নেই। ব্যাপারটা কী?
ব্যাঙ্ক প্রেসিডেন্ট
এ হতেই পারে না।
তবে কি ভুলে এমন করেছ?
যত শীঘ্র সম্ভব ব্যাঙ্কে এসে দেখা করো তুমি। টাকা নেই। অ্যাকাউন্ট তো বন্ধ করে দিতে হবে তোমার।
অ্যাঁ!
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বলো কী? বেশ কয়েক হাজার ডলার ছিল আমার অ্যাকাউন্টে। তার কিছুই পড়ে নেই। তাজ্জব!
তাজ্জব আমিও। বুঝতে পারছি না এও তোমার জাদুর কোনও খেলা কি না। কী যে কারবার!
ব্যাঙ্ক
হ্যাঁ এটাও খেলা। তবে জাদুকরটি আমি নই...এই তফাত।
সে অবশ্য আমারই যমজ ভাই ডেরেক।
!

©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

এরিক, তুমি কিন্তু আবার আসবে এখানে...
হ্যাঁ কাকিমা। এখন আমার কাজ, যে করে হোক বাবাকে খুঁজে বের করা।
বিদায় এরিক। আবার এসো।
নিশ্চয়ই আসব।
Copyright by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
যাক ১৩ নম্বর ডেথ সেলের গল্প শেষ।
কী জানি, ডেরেক আবার নয়া কী ফন্দি ভাঁজছে।
ভাই বটে একটা। আমার সব টাকা ঝেড়ে উধাও।
এরপর: নতুন গল্প